

PROTOKÓŁ Nr 2

Odpowiedzi na pytania

Pytanie nr 1.

Mam pytanie dotyczące załącznika 3 do Regulaminu Konkursu dotyczące adnotacji:

"Należyte wykonanie usługi projektowej tj. zgodnie z warunkami umowy zawartej na realizację prac projektowych musi być potwierdzone opiniami (referencjami) zlecniodawców bądź odbiorców usługi projektowej"

Czy jeśli projekt został zgłoszony i uzyskał pozwolenie na budowę w urzędzie (nie w Polsce) czy to wystarczy jako potwierdzenie realizacji usługi projektowej zgodnie z umową. Jeśli nie to jaki dokument by był odpowiedni inwestycja i biuro jest poza Polską oraz nie ma kontaktu z inwestorem.

Ad.1.

Uzyskanie pozwolenia na budowę nie jest jednoznaczne z należyтым wykonaniem usługi.

Jest to warunek konieczny, ale nie wystarczający.

Z pewnością spełnia regulacje budowlane, ale nic nie mówi o tym czy termin wykonania usługi był dotrzymany, projekt satysfakcjonujący inwestora, czy współpraca przebiegała prawidłowo itd. itp.

Regulamin jasno mówi o opiniach/referencjach zlecniodawców bądź odbiorców usługi projektowej.

Pytanie nr 2.

Dotyczy punktu 2.1.1.

Czy organizator konkursu dopuści do uczestnictwa w konkursie biuro, które wykaże, że wykonało w w/w okresie dokumentację projektową na obiekt o **powierzchni netto**, (a nie użytkowej) ponad 5000 m².

Ad.2.

Tak.

Pytanie nr 3.

Jesteśmy biurem architektonicznym z zagranicy. Napotkaliśmy problem w związku z Załącznikiem Nr 4. Wymagacie państwo, aby niniejszy dokument został załączony w języku polskim według załączonego wzoru. Niestety niemożliwe jest uzyskanie podpisu notariusza na wspomnianym dokumencie, gdyż musiałby on zostać przetłumaczony na obcy język (w tym przypadku hiszpański) i wówczas podpisany przez notariusza/przedstawiciela organu, a następnie przetłumaczony na język polski. W związku z tym prosiłbym Państwa o informację czy Załącznik Nr 4 (jako oryginał) może zostać załączony w języku hiszpańskim (wraz z podpisem notariusza), dodatkowo z tłumaczeniem z języka hiszpańskiego na język polski (przez tłumacza przysięgłego)?

Jeżeli nie ma takiej możliwości prosiłbym o podanie listy dokumentów, które biuro musi przedstawić w celu przystąpienia do konkursu (gdyż Załącznik Nr 4 podawany jest jako "OŚWIADCZENIE zagranicznego uczestnika konkursu zastępujące niektóre dokumenty")

Ad.3.

Na załączniku nr 4 notariusz nie poświadcza treści dokumentu, a jedynie autentyczność osoby i podpisu przedstawiciela firmy i jego prawo do jej reprezentowania, nie musi zatem znać treści dokumentu.

Notariusz potwierdza jedynie poniższy fragment załącznika nr 4, prawdziwość pozostałych stwierdzeń potwierdza swoim podpisem przedstawiciel firmy.

„Potwierdzenie tożsamości osoby składającej oświadczenie przez notariusza, właściwy organ sądowy, administracyjny albo organ samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju pochodzenia osoby lub kraju, w którym Uczestnik Konkursu ma siedzibę lub miejsce zamieszkania:

**Niniejszym potwierdzam, że w dniu oświadczenie powyższe
złożył**

.....”

Ten fragment może być przetłumaczony na odwrocie wniosku na język pochodzenia osób i instytucji uprawnionych do potwierdzenia tożsamości osoby i podpisu.

Pytanie nr 4. – Treść „protestu”

Po przeanalizowaniu warunków w/w konkursu uważamy, że warunek zawarty w punkcie 2.1.1 rozdziału III regulaminu konkursu, dotyczący konieczności posiadania wykonanej usługi budynku użyteczności publicznej o pow. użytkowej min. 5 000 m², jest formalnym wymogiem nie znajdującym realnego odzwierciedlenia w problemach technicznych występujących przy tego typu inwestycjach. Praktyczna wiedza i doświadczenie wynika już z realizacji podobnych założeń już od 1000 m² powierzchni użytkowej w górę, a przyrost skali trudności w poradzeniu sobie z aspektem technicznym i prawnym tego typu inwestycji powinien być w zasięgu każdego praktykującego architekta. Istotą takich konkursów są wartości architektoniczne, których generowanie wymaga, oprócz umiejętności praktycznych, również talentu. Nasza rzeczywistość gospodarcza skutecznie utrudnia posiadanie realizacji o podobnej powierzchni użytkowej w tego typu inwestycjach.

Zwracamy się z prośbą o zmniejszenie tego wymogu do granic umożliwiających udział w konkursie większej liczby pracowni.

Ad.4.

W związku z brakiem w ustawie Prawo zamówień publicznych pojęcia „protest” Sąd Konkursowy zdecydował o potraktowaniu jego treści jako pytania nr 4.

Wyjaśniamy - wymogi jakie muszą spełnić Uczestnicy konkursu określone są przez Zamawiającego na podstawie opinii prawników. Jako architekci – członkowie sądu konkursowego zgadzamy się z ogólnymi tezami sformułowanymi w treści protestu, nie możemy ich jednak zmienić.

Sekretarz Sądu Konkursowego


mgr inż. arch. Mikołaj Maciejuk